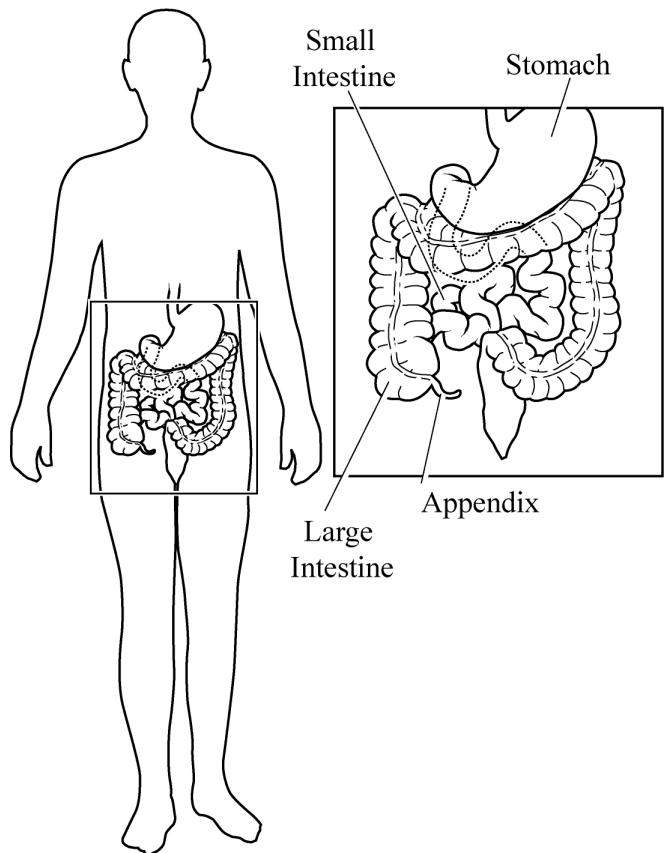


Appendectomy for a Child

Appendectomy is a surgery to remove the appendix. The appendix is a small pouch that comes off the large intestine. The appendix sometimes gets blocked and becomes infected and swollen. Signs of an infected appendix include abdominal pain in the lower right side, fever, poor appetite, nausea and vomiting. If the appendix bursts, it can make you very sick.

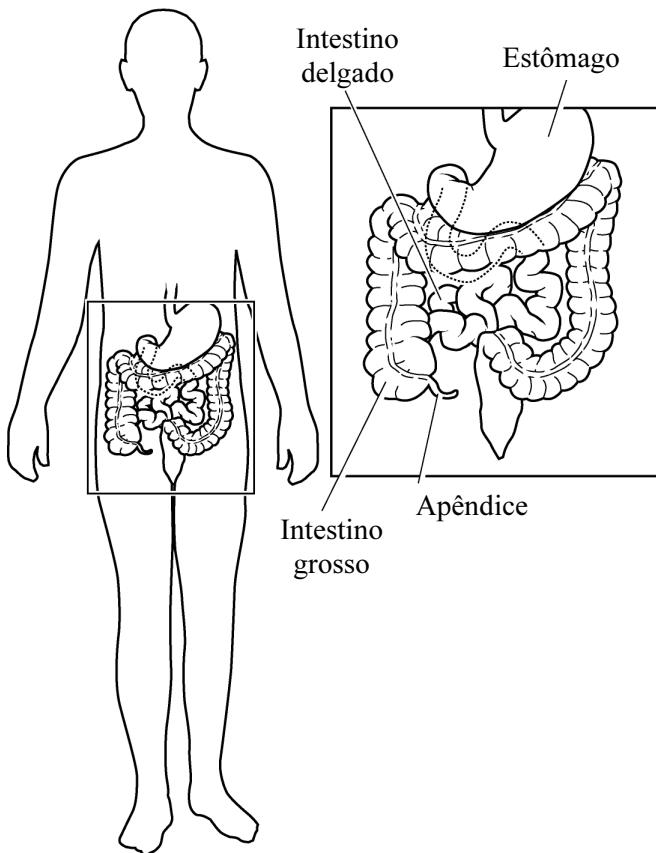


There are two ways to do this surgery:

- **Open appendectomy** - a single incision is made in the abdomen. The doctor works through this larger incision to remove the appendix.
- **Laparoscopic appendectomy** - 3 or 4 small incisions are made in the abdomen. The doctor uses a camera and tools through the small incisions to remove the appendix. With this type of surgery, your child may recover faster, have less pain, less scarring, fewer wound problems and often spends less time in the hospital.

Apendicectomia em crianças

A appendicectomia é a cirurgia para a retirada do apêndice. O apêndice é uma pequena bolsa acoplada ao intestino grosso. Às vezes, o apêndice é bloqueado, o que o faz infecionar e inchar. Os sintomas de infecção no apêndice são dor na parte inferior direita do abdômen, febre, inapetência, náusea e vômitos. Se o apêndice romper, as consequências podem ser graves.



Há das maneiras de fazer esta cirurgia:

- **Apendicectomia aberta** – Uma única incisão é feita no abdômen. O cirurgião removerá o apêndice através desta incisão maior.
- **Apendicectomia laparoscópica** – São feitas três ou quatro pequenas incisões no abdômen. O cirurgião utiliza uma câmera e instrumentos através das pequenas incisões para remover o apêndice. Este tipo de cirurgia permite que crianças tenham uma recuperação mais rápida, sintam menos dor, as cicatrizes são menores, há menos problemas associados à cicatrização e na maioria das vezes passem menos tempo no hospital.

To Prepare

- Tell your doctor what medicines your child is taking including prescriptions, over the counter medicines, vitamins and herbs.
- If your child has any allergies to medicines, foods or other things, tell the staff.
- Your child should have nothing more to drink until after the surgery.

During Surgery

- Your child will wear a hospital gown.
- An IV (intravenous) is put into a vein in your child's arm or leg for giving medicine and fluids.
- Your child will be taken on a cart to the surgery room. A belt may be put over your child's legs for safety.
- Your child will be given medicine so he or she will sleep through the surgery. The medicine will be given through the IV or a face mask.
- The abdomen is cleaned and sheets are put over your child to keep the surgery area clean.
- An incision is made in your child's abdomen. With laparoscopic, 3 or 4 incisions are made.
- The appendix is removed.
- The incision(s) are closed with stitches, staples or special tapes called steri-strips.
- If stitches or staples are used, a bandage is taped over them.

Como se preparar para a cirurgia

- Dê ao seu médico uma lista de todos os medicamentos que a criança estiver tomando, incluindo medicamentos prescritos ou de venda livre, vitaminas e ervas.
- Se a criança é alérgica a algum medicamento, alimento ou alguma outra coisa, comunique os profissionais da equipe responsável pelo seu atendimento.
- Até depois da cirurgia, a criança deverá ficar em jejum.

Durante a cirurgia

- A criança vestirá uma camisola de paciente.
- Um cateter intravenoso é colocado na veia da criança para que ela receba líquidos e medicamentos.
- A criança é levada em uma maca até a sala de cirurgia. Pode ser que as pernas da criança sejam presas com uma cinta por questões de segurança.
- A criança receberá um medicamento que a fará dormir durante a cirurgia. O medicamento é administrado pelo cateter ou por uma máscara de inalação.
- O abdômen da criança é limpo e alguns lençóis são colocados sobre ela para manter o campo cirúrgico livre de contaminações.
- É feita uma incisão no abdômen da criança. Se for uma laparoscopia, são feitas três ou quatro incisões.
- O apêndice é removido.
- A(s) incisão(ões) é(são) fechada(s) com suturas, grampos cirúrgicos ou tiras adesivas, chamadas steri-strips.
- Se forem utilizados grampos ou suturas, uma bandagem é colocada sobre eles.

After Surgery

In the Hospital

- Your child is taken to the recovery room and watched closely until he or she wakes up and is doing well.
- Your child's breathing, blood pressure and pulse are checked often.
- Your doctor will talk to you about your child's surgery.
- Most children are ready to go home in 24 hours.
- Medicines given during the surgery will make your child sleepy. Your child should be watched closely for 24 hours after you go home.

At Home

- Your child should get plenty of rest.
- Give medicines as directed by your doctor.
- Call your child's doctor's office to schedule a follow up visit.
- Your child may take a shower. Do not let your child take a tub bath for one week after surgery. Remove the bandage(s) over the incision(s) when your child takes a shower or at least one time each day. Carefully wash the incisions with soap and water and pat dry. Put new band-aids over each incision. Change the band-aids any time they get wet or dirty.
- If your child has steri-strips, leave them alone. They will fall off on their own.

Após a cirurgia

No hospital

- A criança é levada ao quarto de recuperação onde será monitorada até que acorde e esteja passando bem.
- A freqüência respiratória, pressão arterial e pulsação da criança são verificadas com freqüência.
- O médico conversará com você sobre a cirurgia da criança.
- As crianças, quase sempre, podem voltar para casa após 24 horas.
- Os medicamentos administrados durante a cirurgia deixarão a criança sonolenta. A criança deve ser observada atentamente durante 24 horas após chegar em casa.

Em casa

- A criança deve descansar muito.
- Dê a ela os medicamentos conforme a recomendação do médico.
- Marque uma consulta de acompanhamento com o médico.
- A criança pode tomar banho de chuveiro. Não deixe a criança tomar banho de banheira durante uma semana após a cirurgia. Remova as bandagens da(s) incisão(ões) quando a criança tomar banho ou no mínimo uma vez por dia. Lave cuidadosamente as incisões com água e sabão e seque-as com delicadeza. Coloque novos curativos (band-aids) sobre as incisões. Troque os curativos sempre que ficarem molhados ou sujos.
- Se as incisões forem fechadas com tiras adesivas do tipo steri-strips, não as remova. Esses curativos cairão sozinhos.

- It may be hard for your child to have a bowel movement after surgery. Walking and eating high fiber cereals, beans, vegetables and whole grain breads will help. Drinking a lot of liquids may also help.
- Your child may need to do deep breathing and coughing exercises to keep from getting a lung infection after surgery. Have your child deep breathe and cough every hour while awake and if he or she wakes up during the night.
- Your child should not lift objects over 10 pounds for three days.
- Talk to your child's doctor or nurse about other activity limits. Your child should be able to return to normal activities in about one week if laparoscopic surgery was done. If it was an open surgery, recovery may take longer.

Call your doctor **right away** if your child has:

- Pain in the abdomen or shoulder area that does not go away or gets worse
- Increased redness, bruising or swelling
- A fever over 101 degrees F
- Chills, a cough, or is feeling weak and achy
- Vomiting
- Skin that is itchy, swollen skin or a new rash
- Trouble having a bowel movement or has diarrhea often

- É normal ter prisão de ventre após a cirurgia. Andar e comer cereais, grãos, legumes e pão integral ricos em fibra ajudam. Beber muito líquido também ajuda.
- A criança poderá ser instruída a fazer exercícios de respirar fundo e tossir para evitar possíveis infecções pulmonares após a cirurgia. Faça a criança respirar fundo e tossir a cada hora enquanto estiver acordada ou se acordar durante a noite.
- A criança não deve levantar objetos com mais de 4,5 quilos (10 libras) durante três dias.
- Converse com o médico ou enfermeira sobre outras limitações de atividades. A criança deverá poder voltar às atividades normais uma semana após a laparoscopia. Se a cirurgia tiver sido do tipo aberta, a recuperação poderá demorar mais.

Ligue **imediatamente** para o seu médico no caso de:

- Dor no abdômen ou ombro que não passe ou piore.
- Vermelhidão, hematomas ou inchaço aumentados.
- Febre superior a 38 °C (101 °F)
- Calafrios, tosse ou sensação de fraqueza e dor.
- Vômitos.
- Coceira, inchaço ou erupções na pele.
- Prisão de ventre ou diarréia intensas.

Call 911 right away if:

- The incisions come apart.
- There is new bleeding from the incisions.
- Your child has trouble breathing all of a sudden.
- Your child has chest pain.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital, Columbus, Ohio. Available for public use without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Unless otherwise stated, user may print or download information from this site for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Ligue para a emergência **imediatamente** em caso de:

- Abertura das incisões.
- Sangramento nas incisões.
- Problemas para respirar de uma hora para a outra.
- Dor no peito.

Fale com o seu médico ou enfermeiro para sanar quaisquer dúvidas ou preocupações.

2/2008. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital, Columbus, Ohio. Available for public use without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.org.

Unless otherwise stated, user may print or download information from this site for personal, non-commercial use only. The medical information found on this website should not be used in place of a consultation with your doctor or other health care provider. You should always seek the advice of your doctor or other qualified health care provider before you start or stop any treatment or with any questions you may have about a medical condition. Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health, OhioHealth and Nationwide Children's Hospital are not responsible for injuries or damages you may incur as a result of your stopping medical treatment or your failure to obtain medical treatment.

Appendectomy for a Child. Portuguese